

Počítačová lexikografie 21. století

Adam Rambousek

Digitální revoluce

- korpusová revoluce, od 80. let
 - studium a pochopení jazyka
 - práce lexikografů
 - slovníky jsou pořád slovníky
- digitální revoluce, od 90. let
 - s rozšířením webu se zrychluje
 - nové způsoby využití

Digitální slovníky

- výhody
 - místo
 - multimedia, odkazy (výslovnost, video, odkazy na web, hry...)
 - aktuálnost (nečekáme 5 let na nové vydání)

Digitální slovníky

➤ propojení s korpusy

- ordnet.dk
- DWDS.de
- CPA/PDEV

The screenshot displays a digital dictionary interface with several overlapping windows:

- DWDS-Wörterbuch (2013)**: Shows the entry for "Holzweg" (mask., -s/-es, -e), its pronunciation, and a sample sentence: "salopp auf dem Holzweg sein sich irren".
- Etymologisches Wörterbuch (nach Pfeifer)**: Provides the etymology of "Holzweg", tracing it back to the Greek word "κλάδος" (kládos) and the Latin "clādēs", and mentions related terms like "Holzgerät" and "Holzgerätschaft".
- OpenThesaurus**: Lists synonym groups for "Holzweg", including "Abweg", "Holzweg", and "Irweg".
- Kemkorpus 20 (eingeschränkte Version)**: Shows search results for "Holzweg" in a corpus, with 60 hits (45 visible). The results list various contexts where the word is used, such as "auf dem Holzweg sein" and "auf dem Holzweg sein".
- ZEIT & ZEIT online**: Shows search results for "Holzweg" in a time-based corpus, with 420 hits.
- Wortprofil 3.0**: Displays a word profile for "Holzweg", showing its frequency in different contexts and its relationship to other words like "Sackgassen" and "Weg".

Digitální slovníky

- stahujeme data z webu
 - Wordnik.com
 - příklady z webu, Twitteru
 - definice z přístupných slovníků
 - komentáře
 - uživatelské seznamy
 - obrázky z Flickr


Digitální slovníky


- obsah vytvářený uživateli (90 9 1)
 - slovníky (Wiktionary, slovník.zcu.cz...)
 - volba uživatelů (Dewan Bahasa dan Pustaka: výběr nejlepších překladů nových termínů)
 - komentáře uživatelů



“Seen & Heard”

What made you want to look up *confer*? Please tell us where you read or heard it (including the quote, if possible).

12 comments ▾

 Add a comment... Comment using... ▾

 **Mary Taylor** · Williamsburg, Ohio
I read it in our church constitution. Full membership shall only be conferred: Followed by a list of requirements.
Reply · Like · September 5 at 8:45am

 **Advanced course English Words, Slang and expressions**
that's interesting, I always thought that confer means just gathering together to discuss something, but today I found that it has another meaning which is even more popular than what I know.
Reply ·  1 · Like · August 1 at 1:02pm

Macmillan, zkušenosti

- proč přejít na digitální verzi?
 - rozhodují čtenáři – zvyšuje se návštěvnost webu, snižuje prodej knih
 - náklady na tisk a distribuci (celosvětově)
 - alternativa
 - dřív nebo později je to nevyhnutelné

Macmillan, zkušenosti

- použít freemium model?
 - omezená část zdarma, plná placená
 - co vypustit z verze zdarma, aby placená byla lákavá?
 - > pro obecná data to moc nefunguje

Macmillan, zkušenosti

- kdo je konkurence?
- dříve snadná odpověď
 - pro Macmillan pět dalších slovníků stejného typu
- nyní každý
 - agregátory
 - Google (definice)
 - diskusní fóra
 - stránky pro studenty
 - ...

Macmillan, zkušenosti

- jak přitáhnout čtenáře?
- odkazy, optimalizace pro vyhledávání
- zpětná vazba a úpravy podle ní
- přehledný design
- obsah

Macmillan, zkušenosti

- čtenáři chtějí:
 - přehlednost
 - čitelnost
 - žádné otravné reklamy
- vydavatel chce:
 - marketingové údaje
 - maximum příležitostí k výtěžku (reklama)

ELEKTRINA
nebo PLYN
na ROK
ZDARMA?



Pošlete
fotku

Advertisement for "SINA SNU" featuring colorful icons of a shopping bag, a woman, a hand, and a shopping bag, with the text "Po rekonstrukci".

English definition of "election"



election

noun [C or U] UK US /ɪˈlek.ʃən/

[B1] a time when people vote in order to choose someone for a political or official job:

The government is expected to call an election (= allow the country to vote) very soon.

Local government elections will take place in May.

The first election results have started to come in.

→ SEE ALSO [by-election](#), [general election](#)

(Definition of election noun from the Cambridge Advanced Learner's Dictionary & Thesaurus © Cambridge University Press)

Focus on the pronunciation of election

Advertisement for "Jemný dotek pro hladké oholení" (Smooth touch for smooth shaving) with a play button icon.

More definitions for "election"

- [by-election](#) noun
- [re-election](#) noun
- [election day](#) noun
- [election campaign](#) noun
- [general election](#) noun
- [election day, at polling day](#) noun

[See all results »](#)

Definitions of "election" in other dictionaries

[American English](#) | [Business English](#) | [Learner's](#)

Translations of "election"

[In Spanish](#) | [In Turkish](#)

SMART Thesaurus: Election

Macmillan, zkušenosti

- nárůst počtu uživatelů z mobilních zařízení
- optimalizovaná verze pro mobily (2013)



Macmillan, zkušenosti

- obsah
 - pravidelné aktualizace, 3-4 za rok
- další zdroje
 - integrovaný tezaurus
 - jazykové hry
 - uživatelský slovník Open Dictionary
 - blog

Macmillan, zkušenosti

- dosavadní zkušenosti
- postupně se objevují nové možnosti zisku
 - aplikace, API, licence
- metoda pokus omyl
- od ledna 2010 pětinasobný nárůst návštěvnosti
- zlepšení pozice při vyhledávání
- příjem z reklam ze zanedbatelného na významný
- stále spíše přechodné období